



# よこはま yokohama やさしい日本語

Информация для жителей Йокогамы на простом японском языке(ежемесячный выпуск)  
BABASAHIN SA PANGKABUNHAYAN PARA SA MAGAANG NA WIKANG HAPON ANG NASASAAD No.223  
ข่าวสารเกี่ยวกับการใช้ชีวิตที่โยโกฮาม่าสำหรับชาวต่างชาติ ฉบับภาษาญี่ปุ่นอย่างเข้าใจง่าย

ほんやく 翻訳：グループみらい ほんしん 発行：公益財団法人 横浜市国際交流協会 (YOKE) ねん がつごう 2020年1月号

問い合わせなどで ことばに こまったときは 横浜市多文化共生総合相談センターに でんわ(045-222-1209)してください。



## せいかつ 生活じょうほう

### ひとり親 家庭の人に お金を かします。

#### ① 修学資金 ② 修業資金 ③ 就学したく資金

4月から 子どもが 高校・短大・大学・大学院・専門学校などに 進学する人にお金(学校の お金、ふくや くつを じゅんびする お金)を かします。申込みまえに 住んでいる区 の 福祉保健センターに そうだんしてください。条件が あります。しんさを します。

そうだんするときは 源泉徴収票か 確定申告書と 進学する予定の学校の しりょうを 持って行ってください。

**対象**：お母さん・お父さんが いない、親が 1人で 子どもを そだてている 家

**申込み**：①と②を 申込み 人 2月3日～

③ を 申込み 人 ～3月31日まで

③ と 他 の 資金を いっしょに 申込み 人 2月3日～ 3月31日まで

※①と②のお金は 5月ごろに とどきます。住んでいる 区 の 福祉保健センターへ 申込みます。

**問合せ**：住んでいる 区 の 福祉保健センター

こども青少年局 こども家庭課 TEL 045-671-2395

**第22回 合同 就職 面接会 ひょう：0円**

神奈川県を ちゅうしんに いろいろな 会社が 30 あつまります。

いろいろな会社の かけりの人と 面接できます。

**対象**：日本で しごとができる 在留資格を 持っている人

日本語で しごとができる 人

**日時**：1月25日(土) 10:00～16:00

**場所**：横浜市 技能文化会館 2かい 多目的ホール

**交通**：J R「関内」駅 南口から 歩いて 5分

ちかてつ いせぎ きちようじやまち えき でぐち ある ふん  
地下鉄「伊勢佐木長者町」駅 出口2から 歩いて3分

もうしこ  
申込み：いりません

といあわ よこはま しえん  
問合せ：横浜しごと支援センター TEL 045-681-6512

ぎょうせいしよしそくだん えん  
行政書士相談 ひょう：0円

せんもんのひとに りこん、ざいりゅうしかく かぞくの よびよせ (家族が 日本に 来て 住むこと)  
などの そうだんができます。 1回 45分です。予約を してください。

ことば：えいご ちゅうごくご かんごく ちょうせんご ご ご  
英語、中国語、韓国・朝鮮語、ベトナム語、ネパール語、インドネシア語、  
タガログ語、タイ語、ポルトガル語、スペイン語、やさしい日本語

にちじ ねん がつこのか もくようび  
日時：2020年1月9日（木曜日） 13：00～16：00

がつ まいつき かい だい もくようび  
※2月からは 毎月1回 第1木曜日

ばしよ よこはましこくさいこうりゅうきょうかい よーく  
場所：横浜市国際交流協会（YOKE）

こうつう せん えき ある ふん  
交通：みなとみらい線「みなとみらい」駅から 歩いて5分

じえーあーる ちかてつ さくらぎちよう えき ある ふん  
JR・地下鉄「桜木町」駅から 歩いて15分

ホームページ：https://www.yokeweb.com/access

といあわ  
問合せ：TEL 045-222-1209 FAX 045-222-1187

Email: t-info@yoke.or.jp URL:https://yokeweb.com

## じてんしゃほけん 自転車保険って なんですか



ねん がついつたち じてんしゃほけん  
2019年10月1日に 自転車保険のことが きました。  
かながわけん じてんしゃ の ひと かならず じてんしゃほけん  
神奈川県で 自転車に 乗る人は かならず 自転車保険に  
はい 入らなければなりません。自転車に 乗っているときに ひと  
に けがをさせてしまったときに その損害 (=けがで  
びょういん い 病院に 行ったり, こわしたものを なおすお金) を  
たすけます。じぶんが ほけん はい  
人は チェックシートを 使って しらべてください。

チェックシート (自分が じてんしゃほけん はい  
しらべる シート) は ホームページ (https://www.city.  
yokohama.lg.jp/kurashi/machizukuri-kankyo/kotsu/  
anzen/rule-manner/zitensyahoken.html) を みてください。

といあわ よこはましどうろきよく こうつうあんぜん じてんしゃせいさくか  
問合せ：横浜市道路局 交通安全・自転車政策課 TEL 045-671-2323

グループ  
**みらい**  
Group Mira

# イベントじょうほう

## ふうりょくはつでん けんがくかい 風力発電 バス見学会

ふうりょくはつでん すいそじどうしゃ よこはまこうじょう  
風力発電の「ハマウィング」と水素自動車、麒麟ビール横浜工場の

たいようこうはつでん  
太陽光発電シースルーパネルをみます。バスに乗ってみてまわります。

にちじ がつ にち もく  
日時：1月30日(木)

あつ じかん ばしよ かんない しちようしゃまえ ひろば  
集まる時間・場所：12:45 関内 市庁舎前 くすのき広場

かいさん じかん ばしよ どうせんしゃ し  
解散する時間・場所：16:00 麒麟ビール（くわしいことは当選者に知らせます。）

たいしやう にんずう しょうがくせいじやう にん しょう ちゆうがくせい ほごしゃ  
対象・人数：小学生以上 50人（小・中学生は保護者と いっしょに きてください。）

ひよう えん  
ひよう：700円

もうしこ がつついたち すい がつ にち きん おうふく  
申込み：1月1日（水）～1月17日（金）FAXか 往復はがきで

よこはまし ちきゅうおんだんかたいさくすいしんきやうぎかい  
横浜市 地球温暖化対策推進協議会へ FAX 045-681-3934

なかく まさごちやう きのしたしやうじ  
〒231-0016 中区 真砂町 4-43 木下商事ビル 4 かい

か ふうりょくはつでん けんがくかい じゅうしよ ねん  
書くこと：「風力発電 バス見学会」、住所、なまえ、TEL、年れい

おうふく へんしんめん じゅうしよ  
往復はがきは 返信面に 住所と なまえ

といあわ ちきゅうおんだんかたいさくすいしんきやうぎかい  
問合せ：地球温暖化対策推進協議会 TEL 045-681-9910

ホームページ：<https://www3.hp-ez.com/hp/npo2017>

## よこはま きやうげんどう 横浜 狂言堂

むかしからある にほん きげき  
むかしからある 日本の 喜劇です。

きやうげん いずみりゅう のむらたいちろう  
狂言「文相撲（ふずもう）」和泉流 野村太一郎

きやうげん いずみりゅう なかむらしゅういち  
狂言「伯母ヶ酒（おばがさけ）」和泉流 中村修一

にちじ がつこのか にち よてい  
日時：2月9日（日）14:00 に はじまります。 15:35 に おわります（予定）

ばしよ よこはま のうがくどう にしく もみじがおか  
場所：横浜 能楽堂（西区 紅葉ヶ丘 27-2）

こうつう じえいあーる ちかてつ さくらぎちやう えき みなみかいさつ きたかいさつ にしくち ある ぶん  
交通： J・R・地下鉄「桜木町」駅 南改札・北改札 西口から 歩いて 15分

けいきゅう ひ でちやう えき ある ぶん  
京急「日ノ出町」駅から 歩いて 18分

バスで 行く とき：よこはまえき ひがしくち の  
横浜駅 東口バスターミナルから 乗ります。

しえい けいきゅう かなちゅう よこ よこ けいどう  
・市営バス 8,26,58,89,105,106, 京急バス 110、神奈中バス 横43, 横44系統で

もみじが げしゃ ある ぶん しえい けいどう とべ ちやうめ げしゃ ある ぶん  
「紅葉坂」下車 歩いて 10分、市営バス 103系統 「戸部1丁目」下車 歩いて 5分

にんずう にん  
人数：486人

ひよう えん  
ひよう：2,000円



もうしこ がつ にち ど でんわ  
**申込み** : 1月11日 (土) 12:00~ 電話と ホームページから

にち のうがくどう い もうしこ  
12日~は 能楽堂に 行って 申込むこともできます。

よこはまのうがくどう  
横浜能楽堂 TEL 045-263-3055 FAX 045-263-3031 URL : <http://ynt.yafjp.org/>

## ふしかてい どう ひとり こ いて いえ **父子家庭 (お父さん 1人で 子どもを そだてている 家) の ひろば**

おやこで 料理をしたり、お父さんどうして 話をしたり、子どもは 工作をしたり します。

にちじ がつ にち にち  
**日時** : 2月23日(日) 10:00~15:30

ばしよ よこはまし ぎのうぶんかかいかん なかく ほんだいちょう  
**場所** : 横浜市 技能文化会館 (中区 万代町2-4-7)

こうつう じえいあーる かんない えき みなみぐち ある ぶん  
**交通** : J R 「関内」駅 南口から 歩いて 5分、

ちかてつ いせざきちょうじゃまち えき でくち ある ぶん  
地下鉄「伊勢佐木長者町」駅 出口2から 歩いて 3分

にんずう  
**人数** : 8かぞく (抽選)

ひょう : 0円

もうしこ がつむいか げつ にち きん せんよう  
**申込み** : 1月6日 (月) ~31日 (金) ホームページの 専用フォームか FAXで

こどもせいしょうねんきょく こどもかていか  
こども青少年局 こども家庭課へ FAX 045-681-0925

ホームページ : <https://www.city.yokohama.lg.jp/kurashi/kosodate-kyoikuhitorioya/boshi.html>

か ぶしかてい じゅうしょ こ にんずう ねん  
**書くこと** : 「父子家庭の ひろば」、住所、なまえ、TEL、子どもの 人数と 年れい、

ほいく ひつようか (1さい6かめ~まだしょうがっこう い 行っていないこどもを 保育します。)

といあわせ せいしょうねんきょく かていか  
**問合せ** : こども青少年局 こども家庭課 TEL 045-681-0915

## しじょう ひと こうぎ **市場のプロ (せんもんの人) が おしえる やさい・フルーツ講座**

やさしいソムリエ (市場のプロ) が、市場は 何をするとところか、食べ物の 安全、安心のために

何をしているか、やさいや くだものについてなど いろいろ おしえてくれます。

にちじ がつ にち ど うけつけ ちゅうしゃじょう  
**日時** : 2月15日 (土) 11:00 ~12:15 (受付は 10:30~) ※ 駐車場は ありません。

ばしよ よこはまし ちゅうおうおろしりしじょうほんじょう かながわく やまうちちょう  
**場所** : 横浜市 中央卸売市場本場 センタービル (神奈川区 山内町1)

こうつう よこはまえき ひがしぐち ばん しえい けいどう の  
**交通** : 横浜駅 東口バスターミナル 4番のりばから 市営バス 48系統に 乗ります。

ちゅうおうしじょうまえ げしゃ  
「中央市場前」下車

にんずう にん せんちやく えん  
**人数** : 100人 (先着) **ひょう** : 0円

もうしこ がつ か か はつか げつ せんよう  
**申込み** : 1月14日 (火) ~20日 (月) ホームページの 専用フォームで

けいざいきょく ちゅうおうおろしりしじょう ほんじょうけいえいし えん か  
経済局 中央卸売市場 本場経営支援課へ

<https://www.city.yokohama.lg.jp/business/kigyushien/chuoshijo/orosi>

